

# POSESEN LONG LEWO



**Title:** Posesen long Lewo: Grama mo Diksioneri  
**Editors:** Michael Franjeh, Alexandra Grandison and Greville G. Corbett  
**Illustrations:** Isabelle Ritzenthaler  
**Language:** Lewo, Bislama, English, French  
**Year:** 2023

You can download this book from the following website:

<https://nominal-categorisation.surrey.ac.uk/projects/optimal-categorisation/outreach/>

This work is licensed under CC BY-NC-SA 4.0. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Mifala i wantem talem wan bigfala tangkyu i go long ol komuniti mo velej we oli toktok Lewo. Mi wantem talem tangkyu i go long ol man mo woman we oli bin givhan long projek ia. Olgeta we nem blong olgeta i stap daon oli bin givim ol gudfala eksampol we mifala i putum insaed long diksoneri ia:

- Simon Melio, Nikaura
- Netty Melio, Nikaura
- Philip Erewo, Nikaura
- Jimmy Subabo, Nikaura
- George Subabo, Nikaura
- Chief Charlie Meising, Nikaura
- Chief Fred Melang, Nikaura
- Tolsi Wilson, Nikaura
- Deacon Manita Mawa
- Chief Tari Vakumali, Nikaura
- Moa Kora, Nikaura
- Tomas Moris, Nikaura
- Lin Kora, Nikaura
- Eva Varuben, Nikaura
- Sarai Avio, Nikaura
- Lemen Moris, Nikaura
- Lusa Tom, Nikaura
- Gary Maki, Nikaura
- Lea Alik, Nikaura
- Kolika Maki, Nikaura
- John Sethy, Nivenue
- Lusi Pitawo, Nivenue
- Sarai Robert, Nikaura

Mi wantem talem bigfala tangkyu i go long John Sethy blong Nivenue mo Robert Early from we tufala i givhan blong jekem ol toktok long buk ia. Mi wantem talem tangkyu i go long Korau Melio, Madlin Melio, Jack Graham Lui and Alice Moses from we oli lukaotem mi long Nikaura. Mo wan tangkyu i go long Lui Maki from we hem i bin sapotem gud mi long wok ia. Mo wan las tangkyu i go long Lisa Mack from we i givhan long wok ia.

Michael Franjeh,  
April 2023



<b>GRAMA</b>	<b>3</b>
<b>Bislama</b>	<b>3</b>
Daerek Posesen	3
Indaerek Posesen	3
klasifaea: kana, koṃa, kau	4
klasifaea: kiena/sana, kioṃa/soṃa, kiau/sau	4
klasifaea: ṃana, moṃa, ṃau	4
<b>English</b>	<b>6</b>
Direct Possession	6
Indirect Possession	6
Classifier: kana, koṃa, kau	7
Classifier: kiena/sana, kioṃa/soṃa, kiau/sau	7
Classifier: ṃana, moṃa, ṃau	7
<b>Français</b>	<b>9</b>
Possession Directe	9
Possession Indirecte	9
Classificateur: kana, koṃa, kau	10
Classificateur: kiena/sana, kioṃa/soṃa, kiau/sau	10
Classificateur: ṃana, moṃa, ṃau	10
<b>DIKSIONERI</b>	<b>12</b>

## GRAMA

### Bislama

I gat tufala difren wei blong talem 'blong mi' long Lewo: (i) daerek posesen, mo (ii) indaerek posesen. I gat tufala impoten pat blong wan sentens wetem posesen: samting we i blong wan peson, oli singaotem 'posesen', mo peson we i onem, oli singaotem 'posesa'. Olsem:

<b>dog</b>	blong	<b>mi</b>
<b>posesen</b>		<b>posesa</b>

### Daerek Posesen

Wetem daerek posesen, en blong posesen wod i save jenis mo i soemaot se posesen i blong hu (posesa):

lumã <u>u</u>	'han blong mi'
lumomã <u>a</u>	'han blong yu'
limana	'han blong hem'
limat <u>a</u>	'han blong yumi'
limam <u>ami</u>	'han blong mifala'
limam <u>iu</u>	'han blong yufala'
limal <u>a</u>	'han blong olgeta'

Sipos yu tokbaot posesa wetem nem blong wan man o woman, nem blong posesa i mas folem posesen:

limana Lakaka	'han blong Lakaka'
kilamaran(a) nompui	'ae blong pig'

Yu save yusum daerek posesen wetem:

- nem blong ol family, olsem papa o mama
- pat blong bodi, olsem leg o hed
- pat blong ol wud, olsem han o frut
- pat blong samting, olsem lid o hol blong wan samting
- pat blong ples, olsem antap o insaed blong wan samting

### Indaerek Posesen

Wetem indaerek posesen yu no save jenisim en blong posesen blong soemaot posesa. Yu mas yusum wan spesel wod we oli singaotem 'klasifaea'. I gat trifala klasifaea we yu save yusum wetem ol difern wod. En blong klasifaea i stap jenis blong soemaot posesa. Posesen i kam bifo long klasifaea:

<b>kau/komã/kana</b> pravi	'banana blong mi/you/hem'
<b>mãu/momã/mãna</b> wii	'wota blong mi/you/hem'
<b>kiau/kiomã/kiena</b> playu	'naef blong mi/you/hem'

Long sam velej oli yusum wan difren klasifaea. Oli no yusum **kiena**, oli yusum **sana**:

<b>sau/somã/sana</b> playu	'naef blong mi/you/hem'
----------------------------	-------------------------

Sipos yu yusum nem blong posesa yu mas putum posesen I kam feswan, afta klasifaea mo posesa i stap long en:

yumã mãna Pãsta	'haos blong Pasta'
-----------------	--------------------

Hemia ol klasifaea blong ol difren posesa:

	<b>Bislama</b>	<b>kie</b>	<b>sa</b>	<b>m̃a</b>	<b>ka</b>
<b>1sg</b>	blong mi	kie- <b>u</b>	sa- <b>u</b>	m̃a- <b>u</b>	ka- <b>u</b>
<b>2sg</b>	blong yu	kie- <b>m̃a</b>	sa- <b>m̃a</b>	mo- <b>m̃a</b>	ko- <b>m̃a</b>
<b>3sg</b>	blong hem	kie- <b>na</b>	sa- <b>na</b>	m̃a- <b>na</b>	ka- <b>na</b>
<b>1incl.pl</b>	blong yumi	kie- <b>ta</b>	sa- <b>ta</b>	m̃a- <b>ta</b>	ka- <b>ta</b>
<b>1excl.pl</b>	blong mifala	kie- <b>mimi</b>	sa- <b>mami</b>	m̃a- <b>mami</b>	ka- <b>mami</b>
<b>2pl</b>	blong yufala	kie- <b>miu</b>	sa- <b>miu</b>	m̃a- <b>miu</b>	ka- <b>miu</b>
<b>3pl</b>	blong olgeta	kie- <b>la</b>	sa- <b>la</b>	m̃a- <b>la</b>	ka- <b>la</b>

**klasifaea: kana, kom̃a, kau**

Hemia hem i wan klasifaea we i go wetem:

- kakae, olsem frut, kabis o mit
- ol kontena blong kakae, olsem sospen o dis
- sam nem blong ol famili, olsem mama o papa

Hemia ten wod we oli yusum plante wetem klasifaea ia:

- |                    |          |                 |           |
|--------------------|----------|-----------------|-----------|
| 1. <b>kinanena</b> | 'kakae'  | 6. <b>yuwi</b>  | 'yam'     |
| 2. <b>lokove</b>   | 'garen'  | 7. <b>pelet</b> | 'plet'    |
| 3. <b>mrakapis</b> | 'popo'   | 8. <b>piaki</b> | 'sospen'  |
| 4. <b>pravi</b>    | 'banana' | 9. <b>kapis</b> | 'kabis'   |
| 5. <b>ika</b>      | 'fis'    | 10. <b>maru</b> | 'kokonas' |

**klasifaea: kiena/sana, kiom̃a/som̃a, kiau/sau**

Hemia hem i wan klasifaea we i go wetem:

- ol animal we yu stap lukaotem, olsem pig o dog
- evri samting we i no go wetem ol narafala klasifaea

Hemia ten wod we oli yusum plante wetem klasifaea ia:

- |                    |         |                    |              |
|--------------------|---------|--------------------|--------------|
| 1. <b>nompui</b>   | 'pig'   | 6. <b>m̃akiavi</b> | 'akis'       |
| 2. <b>lokuli</b>   | 'dog'   | 7. <b>sipet</b>    | 'sped'       |
| 3. <b>lakaporo</b> | 'faol'  | 8. <b>yo</b>       | 'ples, eria' |
| 4. <b>playu</b>    | 'naef'  | 9. <b>sea</b>      | 'jea'        |
| 5. <b>puluk</b>    | 'buluk' | 10. <b>naef</b>    | 'naef'       |

**klasifaea: m̃ana, mom̃a, m̃au**

Hemia hem i wan klasifaea we i go wetem:

- ol samting we yu save dring, olsem wota mo kokonas
- ol samting we oli holem taet wota, olsem kap mo wel
- ol difren kaen haos, olsem haos blong slip mo kijin
- ol samting we yu yusum blong slip, olsem mat mo bed
- ol kakae o frut we i gat fulap wota long hem, olsem aranis o aeskrim
- ol samting we yu kakae mo solemdaon wota blong hem, olsem sugaken

Hemia ten wod we oli yusum plante wetem klasifaea ia:

- |                 |                   |                   |                |
|-----------------|-------------------|-------------------|----------------|
| 1. <b>wii</b>   | 'wota'            | 6. <b>kolos</b>   | 'kolos, dres'  |
| 2. <b>yum̃a</b> | 'haos'            | 7. <b>plagket</b> | 'blangket'     |
| 3. <b>mrawa</b> | 'grin kokonas'    | 8. <b>ti</b>      | 'ti'           |
| 4. <b>tog</b>   | 'lif kokonas mat' | 9. <b>takwe</b>   | 'pandanas mat' |
| 5. <b>sota</b>  | 'sot'             | 10. <b>miau</b>   | 'kava'         |

Ol klasifaea oli soemaot ol difren wei blong yusum wan posesen. Wan posesen i save go wetem samfala difren klasifaea blong jenisim mining blong olsem wanem posesa i yusum posesen.

<b>kiena / sana</b>	mrawa	'grin kokonas blong hem'
<b>mana</b>	mrawa	'grin kokonas blong hem blong dring'
<b>kana</b>	mrawa	'grin kokonas blong hem blong kakae mit blong hem'

Mifala i askem fulap pipol we oli stap toktok Lewo blong talem ol wod we oli save se oli stap go wetem wanwan klasifaea. Afta long evri wod long diksioneri we i save go wetem wan klasifaea yu save lukim nem blong ol klasifaea wetem wan namba. Namba ia i soemaot se hamas man i bin talemaot wod ia wetem klasifaea ia.

- 1 = bitim 75% blong ol pipol oli talemaot wod ia
- 2 = bitim 50% be i no kasem 75% blong ol pipol oli talemaot wod ia
- 3 = bitim 25% be i no kasem 50% blong ol pipol oli talemaot wod ia
- 4 = i no kasem 25% blong ol pipol oli talemaot wod ia

Namba ia i soemaot bigfala koneksen we wan posesen i gat wetem wan posesa, insaed long tingting blong olgeta we oli toktok Lewo. Wan hae namba (olsem 3 o 4) i no minim se wan klasifaea i no stret wetem wan posesen. I minim nomo se i no gat fulap pipol we oli givim wod ia taem we mifala i askem olgeta blong oli listim ol wod we oli go wetem wanwan klasifaea. Sipos yu no luk wan klasifaea wetem wan posesen long diksioneri, i minim se i no gat wan we i givim wan wod olsem i go wetem klasifaea. I no minim se posesen i no save go wetem klasifaea! Evriwan i stap toktok i difren smol, nao i minim se evriwan i save yusum ol klasifaea long ol difren wei.

## English

There are two different types of possession in Lewo: (i) direct possession, and (ii) indirect possession using classifiers. There are two important parts to a possessive phrase: the possession (the thing owned) and the possessor (the owner):

my            dog  
possessor possessed

### Direct Possession

Direct possession is where the end of a possession word changes to show who owns it:

limau	'my hand'
limamã	'your hand'
limana	'his/her hand'
limata	'our hands (inclusive)'
limamami	'our hands (exclusive)'
limamiu	'your (plural) hands'
limala	'their hands'

If you talk about the person who owns the possession by name, then that person's name follows it:

limana Lakaka	'han blong Lekaka'
klamara(a) nompu	'ae blong pig'

Direct possession is used with:

- kinship terms, like father or mother
- parts of the body, like leg or head
- parts of trees, like branches or fruit
- parts of things, like lids or holes
- parts of locations, like on top of or inside

### Indirect Possession

With Indirect possession you cannot change the end of the possession word to show who the possessor is. Instead, a special word called a classifier should be used. There are three classifiers used with different words. The end of the classifier changes to show who the owner is. The possession word comes before the classifier.

<b>kau/koã/kana</b> pravi	'my/your/his/her banana'
<b>mãu/moã/mãna</b> wii	'my/your/his/her water'
<b>kiau/kiã/kiena</b> playu	'my/your/his/her knife'

Some villages use a different classifier. They don't use **kiena**, they use **sana**:

<b>sau/soã/sana</b> playu	'my/your/his/her knife'
---------------------------	-------------------------

If you talk about the person who owns the possession by name, then the possession comes first, then the classifier, and finally the possessor:

yuma mana Pasta	'the Pastor's house'
-----------------	----------------------

Here are all the classifiers for different owners:

	English	kie	sa	mã	ka
<b>1sg</b>	my	kia- <b>u</b>	sa- <b>u</b>	mã- <b>u</b>	ka- <b>u</b>
<b>2sg</b>	your	kio- <b>mã</b>	so- <b>mã</b>	mo- <b>mã</b>	ko- <b>mã</b>
<b>3sg</b>	his/her	kie- <b>na</b>	sa- <b>na</b>	mã- <b>na</b>	ka- <b>na</b>
<b>1incl.pl</b>	our (inclusive)	kie- <b>ta</b>	sa- <b>ta</b>	mã- <b>ta</b>	ka- <b>ta</b>
<b>1excl.pl</b>	our (exclusive)	kia- <b>mimi</b>	sa- <b>mami</b>	mã- <b>mami</b>	ka- <b>mami</b>
<b>2pl</b>	your (plural)	kia- <b>miu</b>	sa- <b>miu</b>	mã- <b>miu</b>	ka- <b>miu</b>
<b>3pl</b>	their	kie- <b>la</b>	sa- <b>la</b>	mã- <b>la</b>	ka- <b>la</b>

**Classifier: kana, komã, kau**

This classifier is used with:

- all types of food, such as different types of fruits, vegetables, and meat
- containers of food, such as saucepans and bowls
- some kinship terms, such as mother and father

Below are ten words which are used the most with this classifier.

- |                    |          |                 |            |
|--------------------|----------|-----------------|------------|
| 1. <b>kinanena</b> | 'food'   | 6. <b>yuwi</b>  | 'yam'      |
| 2. <b>lokove</b>   | 'garden' | 7. <b>pelet</b> | 'plate'    |
| 3. <b>mrakapis</b> | 'papaya' | 8. <b>piaki</b> | 'saucepan' |
| 4. <b>pravi</b>    | 'banana' | 9. <b>kapis</b> | 'cabbage'  |
| 5. <b>ika</b>      | 'fish'   | 10. <b>maru</b> | 'coconut'  |

**Classifier: kiena/sana, kiomã/somã, kiau/sau**

This classifier is used with:

- domesticated animals, such as pigs and dogs
- everything that doesn't go with the other classifiers

Below are ten words which are used the most with this classifier.

- |                    |           |                   |               |
|--------------------|-----------|-------------------|---------------|
| 1. <b>nompui</b>   | 'pig'     | 6. <b>makiavi</b> | 'ax'          |
| 2. <b>lokuli</b>   | 'dog'     | 7. <b>sipet</b>   | 'spade'       |
| 3. <b>lakaporo</b> | 'chicken' | 8. <b>yo</b>      | 'place, area' |
| 4. <b>playu</b>    | 'knife'   | 9. <b>sea</b>     | 'chair'       |
| 5. <b>puluk</b>    | 'cow'     | 10. <b>naef</b>   | 'knife'       |

**Classifier: mãna, momã, mãu**

This classifier is used with:

- drinkable liquids, such as water and coconut
- containers of liquids, such as cup and well
- buildings, such as house and kitchen
- items used for sleeping, such as mat and bed
- fruit and food with lots of water, such as oranges and ice-cream
- items that are chewed, such as sugarcane

Below are ten words which are used the most with this classifier.

- |                 |                    |                   |                  |
|-----------------|--------------------|-------------------|------------------|
| 1. <b>wii</b>   | 'water'            | 6. <b>kolos</b>   | 'clothes, dress' |
| 2. <b>yumã</b>  | 'house'            | 7. <b>plagket</b> | 'blanket'        |
| 3. <b>mrawa</b> | 'green coconut'    | 8. <b>ti</b>      | 'tea'            |
| 4. <b>tog</b>   | 'coconut leaf mat' | 9. <b>takwe</b>   | 'pandanans mat'  |
| 5. <b>sota</b>  | 'shirt'            | 10. <b>miau</b>   | 'kava'           |



The classifiers show the different ways in which a possession can be used. A possession can go with different classifiers that change the meaning of how the possession is used by the possessor.

<b>kiena / sana</b> mrawa	'his or her green coconut'
<b>mana</b> mrawa	'his or her green coconut to drink'
<b>kana</b> mrawa	'his or her green coconut to eat the flesh of'

We asked lots of speakers of Lewo to tell us as many words as they could that go with each of the classifiers. After each word that can go with a classifier you will see a number in brackets after the name of the classifier. The number represents how many speakers gave that particular word for that classifier.

- 1 = more than 75% of people said this word
- 2 = between 50% and 75% of people said this word
- 3 = between 25% and 50% of people said this word
- 4 = less than 25% of people said this word

The numbers show the main associations that speakers of Lewo have between a possession and a possessor. A high number (e.g., 3 or 4) does not mean that the classifier can't go with the possession. It just means that not many people thought of that possession when we asked for a list of all the words that can go with that classifier. If you don't see a classifier with a possession in the dictionary, it means that no-one gave that word with that classifier. It doesn't mean that the possession can't go with that classifier. Every person speaks differently, and this means the classifiers are used in different ways.

## Français

Il existe deux types différents de possession en Lewo : (i) la possession directe, et (ii) la possession indirecte, qui utilise des classificateurs. Il y a deux parties importantes dans une phrase possessive: la possession (la chose possédée) et le possesseur (le possesseur). Par exemple :

mon	chien
possédé	possesseur

### Possession Directe

La possession directe: la fin d'un mot de possession change pour indiquer à qui il appartient :

limau	'mon bras'
lima <sup>ma</sup>	'ton bras'
limana	'son bras'
limata	'notre bras (inclusif)'
limamami	'notre bras (exclusif)'
limamiu	'vos bras'
limala	'leurs bras'

Si vous parlez de la personne qui possède le bien par son nom, alors le nom de cette personne le suit :

lima Lakaka	'bras de Lekaka'
klamar(a) nompui	'l'oeil du cochon'

la possession directe est utilisée avec:

- les termes de parenté, tels que le père ou la mère
- les parties du corps, tels que la jambe ou la tête
- des parties d'arbres, tels que des branches ou de fruits
- des parties de choses, tels que des couvercles ou des trous
- les parties d'emplacements, tels que au-dessous ou à l'intérieur

### Possession Indirecte

La possession indirecte : vous ne pouvez pas changer la fin du mot de possession pour montrer qui est le possesseur. Au lieu de cela, il faut utiliser un mot spécial appelé classificateur. Il existe trois classificateurs, utilisés avec différents mots. La fin du classificateur se modifie pour indiquer qui est le propriétaire. Le classificateur vient avant la possession :

<b>kau/ko<sup>ma</sup>/kana</b> pravi	'ma/ta/sa banane'
<b>m<sup>au</sup>/mo<sup>ma</sup>/m<sup>ana</sup></b> wii	'mon/ton/son eau'
<b>ki<sup>au</sup>/ki<sup>ma</sup>/ki<sup>ena</sup></b> playu	'mon/ton/son couteau'

Certains villages utilisent un classificateur différent. Ils n'utilisent pas **ki<sup>ena</sup>**, ils utilisent **sana** :

<b>sau/so<sup>ma</sup>/sana</b> playu	'mon/ton/son couteau'
---------------------------------------	-----------------------

Si vous parlez de la personne qui possède la possession par son nom, alors la possession vient en premier, puis le classificateur et enfin le possesseur :

yuma m <sup>ana</sup> Pasta	'la maison du pasteur'
-----------------------------	------------------------

Voici les formes des trois classificateurs pour les différentes personnes du possesseur :

	Français	kie	sa	mã	ka
<b>1sg</b>	mon/ma	kia- <b>u</b>	sa- <b>u</b>	mã- <b>u</b>	ka- <b>u</b>
<b>2sg</b>	ton/ta	kio- <b>mã</b>	so- <b>mã</b>	mo- <b>mã</b>	ko- <b>mã</b>
<b>3sg</b>	son/sa	kie- <b>na</b>	sa- <b>na</b>	mã- <b>na</b>	ka- <b>na</b>
<b>1incl.pl</b>	notre (inclusif)	kie- <b>ta</b>	sa- <b>ta</b>	mã- <b>ta</b>	ka- <b>ta</b>
<b>1excl.pl</b>	notre (exclusif)	kia- <b>mimi</b>	sa- <b>mami</b>	mã- <b>mami</b>	ka- <b>mami</b>
<b>2pl</b>	votre	kia- <b>miu</b>	sa- <b>miu</b>	mã- <b>miu</b>	ka- <b>miu</b>
<b>3pl</b>	leur	kie- <b>la</b>	sa- <b>la</b>	mã- <b>la</b>	ka- <b>la</b>

### **Classificateur: kana, komã, kau**

Ce classificateur est utilisé avec:

- tous les aliments, tels que différents types de fruits, de légumes et de viande
- les contenants de nourriture, comme les marmites et les bols
- certains termes de parenté, tels que mère et père

Voici les dix mots les plus utilisés avec ce classificateur.

1. <b>kinanena</b>	'nourriture'	6. <b>yuwi</b>	'igname'
2. <b>lokove</b>	'jardin'	7. <b>pelet</b>	'assiette'
3. <b>mrakapis</b>	'papaye'	8. <b>piaki</b>	'marmite'
4. <b>pravi</b>	'banane'	9. <b>kapis</b>	'chou'
5. <b>ika</b>	'poisson'	10. <b>maru</b>	'noix de coco'

### **Classificateur: kiena/sana, kiomã/somã, kiau/sau**

Ce classificateur est utilisé avec:

- les animaux domestiques, tels que les cochons et les chiens
- tout ce qui ne va pas avec les autres classificateurs

Voici les dix mots les plus utilisés avec ce classificateur.

1. <b>nompui</b>	'cochon'	6. <b>mãkiavi</b>	'hache, tamiok'
2. <b>lokuli</b>	'chien'	7. <b>sipet</b>	'bêche'
3. <b>lakaporo</b>	'poulet'	8. <b>yo</b>	'endroit, région'
4. <b>playu</b>	'couteau'	9. <b>sea</b>	'chaise'
5. <b>puluk</b>	'vache'	10. <b>naef</b>	'couteau'

### **Classificateur: mãna, momã, mãu**

Ce classificateur est utilisé avec:

- les liquides potables, tels que l'eau et la noix de coco
- les récipients de liquides, tels que tasse et puits
- les bâtiments, tels que la maison et la cuisine
- les articles utilisés pour dormir, tels que les tapis et les lits
- les fruits et aliments contenant beaucoup d'eau, comme les oranges et les glaces
- les aliments qui sont mâchés, tels que la canne à sucre

Voici les dix mots les plus utilisés avec ce classificateur.

- |                 |                                |                   |                                    |
|-----------------|--------------------------------|-------------------|------------------------------------|
| 1. <b>wii</b>   | 'eau'                          | 6. <b>kolos</b>   | 'vêtements,<br>robe'               |
| 2. <b>yumā</b>  | 'maison'                       | 7. <b>plagket</b> | 'couverture'                       |
| 3. <b>mrawa</b> | 'noix de coco<br>verte'        | 8. <b>ti</b>      | 'thé'                              |
| 4. <b>tog</b>   | 'natte en feuilles<br>de coco' | 9. <b>takwe</b>   | 'natte en feuilles<br>de pandanus' |
| 5. <b>sota</b>  | 'chemise'                      | 10. <b>miau</b>   | 'kava'                             |

Les classificateurs indiquent les différentes façons dont un objet possédé peut être utilisée. Cet objet possédé peut aller avec différents classificateurs qui changent la façon dont l'objet est utilisé par le possesseur.

- |                     |       |                                     |
|---------------------|-------|-------------------------------------|
| <b>kiena / sana</b> | mrawa | 'sa noix de coco verte'             |
| <b>māna</b>         | mrawa | 'sa noix de coco verte pour boire'  |
| <b>kana</b>         | mrawa | 'sa noix de coco verte pour manger' |

Nous avons demandé à de nombreux locuteurs de lewo de nous dire autant de mots que possible qui correspondent à chacun des classificateurs. Après chaque mot qui peut aller avec un classificateur dans le dictionnaire, vous verrez un nombre entre parenthèses après le nom du classificateur. Ce nombre représente la part des locuteurs qui ont donné ce mot particulier pour ce classificateur.

- 1 = plus de 75% des personnes ont dit ce mot
- 2 = entre 50% et 75% des personnes ont dit ce mot
- 3 = entre 25% et 50% des personnes ont dit ce mot
- 4 = moins de 25% des personnes ont dit ce mot

Les chiffres montrent les principales associations que les locuteurs de lewo font entre un objet possédé et un possesseur. Un rang élevé (Ex. 3 ou 4) ne signifie pas que le classificateur ne peut pas aller avec le nom de l'objet possédé. Cela signifie simplement que peu de gens ont pensé à cet objet lorsque nous leur avons demandé une liste de tous les mots pouvant aller avec ce classificateur. Si vous notez l'absence d'un classificateur avec un objet dans le dictionnaire, cela ne signifie pas que l'objet ne peut absolument pas aller avec ce classificateur, mais que personne n'a pensé à donner ce mot avec ce classificateur. Chaque personne parle différemment, ce qui signifie que les classificateurs sont utilisés différemment.

## DIKSIONERI

**aiskirim** *indaerek* BIS *aeskrim* ENG ice-cream FR *glace*. *klasifaea*: māna (4).

**ama** *indaerek* BIS *hama* ENG hammer FR *marteau*. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**anena** *daerek* BIS *mama* blong hem ENG his/her mother FR *sa mère*. [aneu, anoma]. *komperem*: awia.

**anwas** *indaerek* BIS *waj* ENG watch FR *montre*. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**arimana** *daerek* BIS *papa* blong hem ENG his/her father FR *son père*. [armāu, armoma]. *komperem*: ata.

**aruena** *daerek* BIS *brata* blong hem (brata blong man) ENG his brother FR *son frère (d'un homme)*. *komperem*: mānena; puruvi; ruenlai; wolai.

**at** *indaerek* BIS *hat* ENG hat FR *chapeau*. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**ata** *indaerek* BIS *papa* ENG father FR *père*. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: arimana.

**awia** *indaerek* BIS *mama* ENG mother FR *mère*. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: anena.

**erau** *indaerek* BIS *fren* ENG friend FR *ami*. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: fren.

**eski** *indaerek* BIS *esky*, *aesboks* ENG ice-box, *esky* FR *glacière*. *klasifaea*: māna (4).

**flaoa** *indaerek* BIS *flaoa* ENG flower FR *fleur*. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: meme; vinasā.

**fok** *indaerek* BIS *fok* ENG fork FR *fourchette*. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**fon** *indaerek* BIS *fon* ENG phone FR *phone*. *klasifaea*: kiena/sana (4).



### kiena / sana fon

**fren** *indaerek* BIS *fren* ENG friend FR *ami*. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: erau.

**gi** *indaerek* BIS *nangae* ENG indigenous almond FR *amande indigène*. *klasifaea*: kana (4).

**gona** *daerek* BIS *maat* blong hem ENG his/her mouth FR *sa bouche*. [gou, goma].

**ika** *indaerek* BIS *fis* ENG fish FR *poisson*. *klasifaea*: kana (2); kiena/sana (4);.



### kana ika

**ila** *indaerek* BIS *naora* blong wota ENG freshwater prawn FR *crevette d'eau douce*. *klasifaea*: kana (4).

**isena** *daerek* BIS *saed o en* blong wan samting ENG edge (of something) FR *bord (de quelque chose)*. [isneu, isnema].

**kaloko** *indaerek* BIS *kaliko* ENG cloth FR *étouffe*. *klasifaea*: māna (4). *komperem*: kulmrae.

**kap** *indaerek* BIS *kap* ENG cup FR *tasse*. *klasifaea*: māna (4). *komperem*: pagkin.

**kapi** *indaerek* BIS *faea* ENG fire FR *feu*. *klasifaea*: kiena/sana (4).



### kiena / sana kapi

**kapis** *indaerek* BIS kabis ENG cabbage FR chou. *klasifaea*: kana (3).



### kana kapis

**kaṗa** *indaerek* BIS kapa ENG corrugated iron FR tôle ondulée. *klasifaea*: māna (4).

**karo** *indaerek* BIS basket ENG basket FR panier. *klasifaea*: kiena/sana (4).



### kiena / sana karo

**kasnena** *daerek* BIS yia, sison ENG year, season FR année.

**kato** *indaerek* BIS gato ENG doughnut FR donut. *klasifaea*: kana (4).

**kavika** *indaerek* BIS nakavika ENG Malay apple FR pomme canaque. *klasifaea*: kana (4).



### kana kavika

**keke** *indaerek* BIS kek ENG cake FR gâteau. *klasifaea*: kana (4).

**keplamarana** *daerek* BIS lid blong wan samting ENG lid (of something) FR couvercle (de quelque chose).

**keriowonena** *daerek* BIS skal blong hem ENG his/her skull FR son crâne.

**kesin** *indaerek* BIS kijin ENG kitchen FR cuisine. *klasifaea*: kana (4).

**kesina** *daerek* BIS tel blong hem ENG its tail FR sa queue.

**ketel** *indaerek* BIS ketel ENG kettle FR bouilloire. *klasifaea*: māna (4).

**kia** *indaerek* BIS nem ENG name FR nom. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kiasnena** *daerek* BIS bandel (blong frut) ENG bundle (of fruit) FR régime ou grappe (de fruits). *komperem*: pegasnena.

**kilelerinena** *daerek* BIS skel (blong fis) ENG scales (of a fish) FR écailles (d'un poisson).

**kilgana** *daerek* BIS sora blong hem ENG his/her ear FR son oreille. [kilgau, kilgama].

**kilisnena** *daerek* BIS rop (blong plant) ENG vine (of a plant) FR vigne (d'une plante).

**kilka** *indaerek* BIS rop ENG rope, vine FR corde, vigne. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kina** *daerek* <sup>BIS</sup> wing blong fis <sup>ENG</sup> dorsal fin (of a fish) <sup>FR</sup> nageoire dorsale (d'un poisson).

**kinanena** *indaerek* <sup>BIS</sup> kakae <sup>ENG</sup> food <sup>FR</sup> nourriture. *klasifaea*: kana (1).

**kinaniu** *indaerek* <sup>BIS</sup> mit blong grin kokonas <sup>ENG</sup> flesh of green coconut <sup>FR</sup> chair de noix de coco verte. *klasifaea*: kana (4).

**klas** *indaerek* <sup>BIS</sup> glas <sup>ENG</sup> glasses <sup>FR</sup> lunettes. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**klata** *indaerek* <sup>BIS</sup> nandao <sup>ENG</sup> indigenous lychee <sup>FR</sup> litchi indigène. *klasifaea*: kana (4).

**klavaru** *indaerek* <sup>BIS</sup> ston <sup>ENG</sup> stone <sup>FR</sup> pierre / caillou. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).

**kofi** *indaerek* <sup>BIS</sup> kofi <sup>ENG</sup> coffee <sup>FR</sup> café. *klasifaea*: māna (4).

**kolos** *indaerek* <sup>BIS</sup> kolos, dres <sup>ENG</sup> clothes, dress <sup>FR</sup> vêtements, robe. *klasifaea*: māna (3); kiena/sana (4). *komperem*: kulmrae.



**māna kolos**

**kolosis** *indaerek* <sup>BIS</sup> klosis <sup>ENG</sup> toilet <sup>FR</sup> toilette. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: toilet.

**kom** *indaerek* <sup>BIS</sup> kom <sup>ENG</sup> comb <sup>FR</sup> peigne. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**komesuanena** *daerek* <sup>BIS</sup> troat blong hem <sup>ENG</sup> his/her throat <sup>FR</sup> sa gorge. [komesua e inu/komosuanenu, komesua e ko / komesuanemā].

**kompiuta** *indaerek* <sup>BIS</sup> komputa <sup>ENG</sup> computer <sup>FR</sup> ordinateur. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kompāsna** *daerek* <sup>BIS</sup> pat o haf blong wan samting, wan blong tufala samting, <sup>ENG</sup> part or half (of something), one of a pair <sup>FR</sup> part ou moitié (de quelque chose), l'un d'une paire. [kompāsneu, kompāsne mā].

**kona** *indaerek* <sup>BIS</sup> kon <sup>ENG</sup> corn <sup>FR</sup> maïs. *klasifaea*: kana (4).

**kononena** *daerek* <sup>BIS</sup> doti blong sora blong hem <sup>ENG</sup> his/her earwax <sup>FR</sup> son cérumen. [konono na kilgau, konono na kilgāmā].

**kopia** *indaerek* <sup>BIS</sup> wota taro <sup>ENG</sup> water taro <sup>FR</sup> taro d'eau. *klasifaea*: kana (4).



**kana kopia**

**kopululusnena** *daerek* <sup>BIS</sup> eg blong wan animol <sup>ENG</sup> egg (of an animal) <sup>FR</sup> oeuf (d'un animal). [kopululusneu, kopululusne mā]. *komperem*: kututusenena.

**kopuluker** *indaerek* <sup>BIS</sup> raes <sup>ENG</sup> rice <sup>FR</sup> riz. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: raes.

**koruwasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> fok blong wan wud <sup>ENG</sup> fork(of a tree) <sup>FR</sup> branche fourchue (d'un arbre).

**kosnena** *daerek* <sup>BIS</sup> han (blong kakae we i stap long graon) <sup>ENG</sup> handle or neck (of root vegetable) <sup>FR</sup> cou ou poignée (d'un tubercule).

**kowiunena** *daerek* <sup>BIS</sup> string blong blad blong hem <sup>ENG</sup> his/her vein, artery <sup>FR</sup> sa veine, son artère. [kowiu na yepu, kowiu na yepemā 'string blong bodi blong yu].

**koyuya** *indaerek* BIS wael yam ENG wild yam FR magnania, igname sauvage. *klasifaea*: kana (4).

**krasnena** *daerek* BIS pat we i holem taet long samting ENG connecting part (of something) FR lien (de quelque chose).

**kukampã** *indaerek* BIS kukumba ENG cucumber FR concombre. *klasifaea*: kana (4).

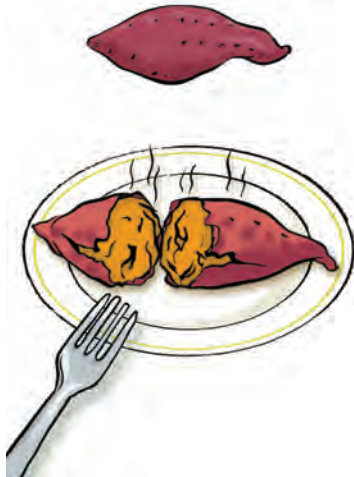
**kulali** *indaerek* BIS korel ENG coral FR corail. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kulmrae** *indaerek* BIS kaliko, kolos ENG calico, cloth, clothes FR étoffe, vêtements. *klasifaea*: m̃ana (4). *komperem*: kaloko; kolos.

**kuluna** *daerek* BIS hea blong hed blong man faol ENG comb (of cockerel) FR peigne (d'un coq). *komperem*: kulusnena.

**kulusnena** *daerek* BIS skin blong hem o skin blong wud ENG his/her/its skin, bark (of a tree) FR sa peau, écorce (d'un arbre). [kulusneu, kulusnemã]. *komperem*: kuluna.

**kumala** *indaerek* BIS kumala ENG sweet potato FR patate douce. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: p̃iteta.



**kana kumala**

**kununa** *daerek* BIS nus blong hem ENG his/her nose FR son nez. [kunuu, kunumã].

**kunusa** *indaerek* BIS hil ENG hill FR colline. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kupena** *daerek* BIS wing blong pijin ENG wing (of a bird) FR aile (d'un oiseau). [kupeu, kupemã].

**kup lakaporo** *indaerek* BIS eg blong faol ENG chicken egg FR œuf de poule. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).

**kurki** *indaerek* BIS navele ENG bushnut FR noix de brousse. *klasifaea*: kana (3).

**kurpã** *indaerek* BIS krupa ENG crowbar FR pied de biche. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**kururusnena** *daerek* BIS sid blong wan wud ENG seed (of a plant or tree) FR graine (d'un arbre ou d'une plante). *komperem*: porosnena.

**kururuyenena** *daerek* BIS kidni blong hem ENG his/her kidney FR son rein. [kururuye e inu, kururuye e ko].

**kurusnena** *daerek* BIS bun blong wan lif ENG spine (of a leaf) FR colonne vertébrale (d'une feuille).

**kututusnena** *daerek* BIS eg blong wan animol ENG egg (of an animal) FR oeuf (d'un animal). *komperem*: kopululusnena.

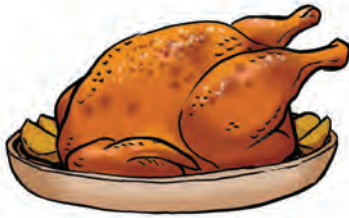
**laet** *indaerek* BIS laet ENG light FR lumière. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**lakaporo** *indaerek* BIS faol ENG chicken FR poulet. *klasifaea*: kiena/sana (2); kana (4).



**kiena / sana lakaporo**





### kana lakaporo

**laki** *indaerek* <sup>BIS</sup> wud <sup>ENG</sup> wood <sup>FR</sup> bois.  
*klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4);  
mãana (4).

**lamaliunena** *daerek* <sup>BIS</sup> hon blong  
wan animol <sup>ENG</sup> horn (of an animal) <sup>FR</sup>  
corne (d'un animal).

**lamen** *indaerek* <sup>BIS</sup> lemon <sup>ENG</sup> lemon <sup>FR</sup>  
citron. *klasifaea*: mãana (4).

**lana** *daerek* <sup>BIS</sup> leg blong hem <sup>ENG</sup>  
his/her leg, foot <sup>FR</sup> sa jambe, son pied.  
[lau, lamã].

**laptop** *indaerek* <sup>BIS</sup> laptop <sup>ENG</sup> laptop  
computer <sup>FR</sup> ordinateur portable.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).

**lasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> han blong wud <sup>ENG</sup>  
branch (of a tree) <sup>FR</sup> branche (d'un  
arbre).

**lata** *indaerek* <sup>BIS</sup> lada <sup>ENG</sup> ladder <sup>FR</sup>  
échelle. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**lavar** *indaerek* <sup>BIS</sup> trak <sup>ENG</sup> truck <sup>FR</sup>  
camion. *klasifaea*: kiena/sana (4).  
*komperem*: leto; terak.

**legena** *indaerek* <sup>BIS</sup> dei <sup>ENG</sup> day <sup>FR</sup>  
journée. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**lelena** *daerek* <sup>BIS</sup> ples blong hem <sup>ENG</sup>  
his/her/its place <sup>FR</sup> sa place. [leleu,  
lelemã].

**lelen na momalena** *indaerek* <sup>BIS</sup> ples  
blong slip <sup>ENG</sup> place for sleeping <sup>FR</sup>  
endroit pour dormir. *klasifaea*: mãana  
(4).

**lelen totanoena** *indaerek* <sup>BIS</sup> jea <sup>ENG</sup>  
chair <sup>FR</sup> chaise. *klasifaea*: kiena/sana  
(4). *komperem*: sea



### kiena / sana lelen totanoena

**lepasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> flat pat o saed  
blong wan samting <sup>ENG</sup> flat part or side  
(of something) <sup>FR</sup> partie plate ou côté  
(de quelque chose).

**leta** *indaerek* <sup>BIS</sup> leta <sup>ENG</sup> letter <sup>FR</sup> lettre.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).

**leto** *indaerek* <sup>BIS</sup> trak <sup>ENG</sup> truck <sup>FR</sup>  
camion. *klasifaea*: kiena/sana (4).  
*komperem*: lavar; terak.

**levi** *indaerek* <sup>BIS</sup> stingre <sup>ENG</sup> stingray <sup>FR</sup>  
raie. *klasifaea*: kana (4).

**liman sota** *indaerek* <sup>BIS</sup> han blong sot  
<sup>ENG</sup> sleeve of shirt <sup>FR</sup> manche de  
chemise. *klasifaea*: mãana (4).

**limãana** *daerek* <sup>BIS</sup> han blong hem <sup>ENG</sup>  
his/her hand <sup>FR</sup> sa main. [limãu,  
lumomã].

**lo** *indaerek* <sup>BIS</sup> laplap <sup>ENG</sup> laplap <sup>FR</sup>  
laplap. *klasifaea*: kana (4).

**logosnena** *daerek* <sup>BIS</sup> han blong wud  
<sup>ENG</sup> lateral branch (of a tree) <sup>FR</sup>  
branche latérale (d'un arbre).

**lokove** *indaerek* <sup>BIS</sup> garen <sup>ENG</sup> garden  
<sup>FR</sup> jardin. *klasifaea*: kana (2);  
kiena/sana (4).

**lokuli** *indaerek* <sup>BIS</sup> dog <sup>ENG</sup> dog <sup>FR</sup>  
chien. *klasifaea*: kiena/sana (2).



### kiena / sana lokuli

**lole** *indaerek* BIS loli ENG lolly FR bonbon. *klasifaea*: māna (4).

**lonmowa** *indaerek* BIS lonmowa ENG lawnmower FR tondeuse à gazon. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**losi** *indaerek* BIS saed blong solwota ENG coast FR côte. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**losnena** *daerek* BIS insaed blong wan samting ENG inside (of something) FR intérieure (de quelque chose). [losneu, losnemā].

**lo purumaru** *indaerek* BIS plantesen blong kokonas ENG coconut plantation FR plantation de noix de coco. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).

**lo yumā** *indaerek* BIS insaed blong haos ENG inside of house FR intérieur de maison. *klasifaea*: māna (4).

**lu** *indaerek* BIS nakatambol ENG dragon plum FR prunier-dragon. *klasifaea*: kana (4).

**luena** *daerek* BIS sista blong hem (sista blong woman) ENG her sister FR sa soeur (d'une femme). [luou, luomā].  
*komperem*: vinena.

**lumaki** *indaerek* BIS pepa ENG paper FR papier. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**lusnena** *daerek* BIS sut blong wan wud ENG shoot (of a plant) FR pousse (d'une plante). *komperem*: sitosnena.

**malele** *indaerek* BIS kaen banana ENG type of banana FR type de banane. *klasifaea*: kana (4).

**maluena** *daerek* BIS tut blong hem, tusk blong wan pig ENG his/her tooth, tusk (of a pig) FR sa dent, défense (d'un cochon). [maluou, maluemā].

**maniok** *indaerek* BIS maniok ENG manioc FR manioc. *klasifaea*: kana (4).



### kana maniok

**manu** *indaerek* BIS pijin ENG bird FR oiseau. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**mapina** *daerek* BIS smol abu blong hem ENG his/her grandchild FR son petit-enfant. [mapu, mapumā].

**marana** *daerek* BIS fes blong hem ENG his/her face FR son visage. [marau, maramā].

**maru** *indaerek* BIS kokonas ENG coconut FR noix de coco. *klasifaea*: kana (3).

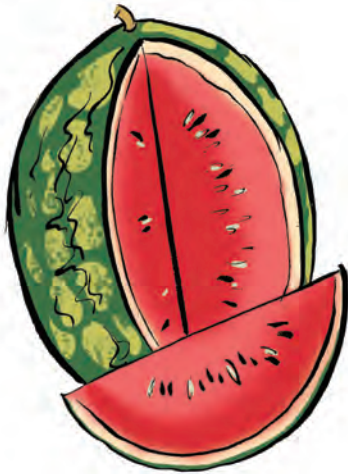


### kana maru

**materes** *indaerek* BIS matres ENG mattress FR matelas. *klasifaea*: māna (4).

**mear** *indaerek* BIS nefiu, smolangkel ENG nephew FR neveu. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**melen** *indaerek* BIS melen ENG melon FR melon. *klasifaea*: kana (4); māna (4).



**kana / m̃ana melen**

**melik** *indaerek* BIS melek ENG milk FR lait.  
*klasifaea*: m̃ana (4).



**m̃ana melik**

**melkina** *daerek* BIS nek blong hem ENG his/her neck FR son cou. [melkiu, melkiṃa].

**melmal** *indaerek* BIS naos ENG great hog plum FR pomme cythère.  
*klasifaea*: kana (4).

**meme** *indaerek* BIS flaoa ENG flower FR fleur. *klasifaea*: kiena/sana (4).  
*komperem*: flaoa; vinasas.

**merisin** *indaerek* BIS meresin ENG medicine FR médicament. *klasifaea*: m̃ana (4).

**meruena** *daerek* BIS angkel blong hem ENG his/her maternal uncle FR son oncle maternel. [merueu, merueṃa].

**mia** *indaerek* BIS namarae blong wota ENG freshwater eel FR anguille d'eau douce. *klasifaea*: kana (4).

**miamunena** *daerek* BIS hil blong leg blong hem ENG his/her heel FR son talon. [miamu na lau, miamu na laṃa].

**miapnena** *daerek* BIS jo blong hem ENG his/her jaw FR sa mâchoire. [miapneu, miapneṃa].

**miasnena** *daerek* BIS stamba blong wud ENG stump (of a tree) FR sa souche (d'un arbre).

**miu** *indaerek* BIS kava ENG kava FR kava. *klasifaea*: m̃ana (3); kiena/sana (4).

**milo** *indaerek* BIS milo ENG milo FR milo. *klasifaea*: kiena/sana (4); m̃ana (4).

**mit** *indaerek* BIS mit ENG meat FR viande. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: tata.

**mopulusnena** *daerek* BIS hot jakol blong faea ENG embers (of a fire) FR braises (d'un feu).

**morasnena** *daerek* BIS medel pat blong wan samting ENG middle section (of something) FR partie centrale (de quelque chose).

**mosnena** *daerek* BIS bodi o stamba blong wan samting ENG trunk, torso or main section (of something) FR tronc, torse, section principale (de quelque chose). [mosneu, mosneṃa].  
*komperem*: m̃esnena.

**mralaki** *indaerek* BIS frut ENG fruit FR fruit. *klasifaea*: kana (4); m̃ana (4).

**mrakapis** *indaerek* BIS popo ENG papaya FR papaye. *klasifaea*: kana (2); kiena/sana (4).



**kana mrakapis**

**mraki** *indaerek* BIS selfis ENG shellfish FR fruits de mer. *klasifaea*: kana (4).

**mrapa** *indaerek* BIS rod ENG road, path FR route, chemin. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**mrāpil** *indaerek* BIS ples blong wokem laplap ENG place for making laplap FR endroit pour faire de laplap. *klasifaea*: kana (4).

**mrasap** *indaerek* BIS troka ENG trochus FR troca. *klasifaea*: kana (4).

**mrasnena** *daerek* BIS frut blong wan wud ENG fruit (of a tree or plant) FR fruit (d'un arbre ou d'une plante).

**mratava** *indaerek* BIS doa, famili ENG door, family FR porte, famille. *klasifaea*: māna (4).

**mrawa** *indaerek* BIS grin kokonas ENG green coconut FR noix de coco verte. *klasifaea*: māna (1); kiena/sana (4); kana (4).



### māna mrawa

**mrawa** *indaerek* BIS hat ENG heart FR coeur. *klasifaea*: kana (4).

**māgko** *indaerek* BIS manggo ENG mango FR mangue. *klasifaea*: kana (3); māna (4).



### kana / māna māgko

**māero** *indaerek* BIS natanggura ENG sago palm FR sagoutier. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**māketa** *indaerek* BIS lif blong laplap ENG laplap leaf FR feuille de laplap. *klasifaea*: kana (4).

**māki** *indaerek* BIS lif ENG leaf FR feuilles. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).

**mākiavi** *indaerek* BIS akis ENG axe FR hache, tamiok. *klasifaea*: kiena/sana (3); kana (4).

**mākoroni** *indaerek* BIS makoroni ENG noodles FR nouilles. *klasifaea*: kana (4).

**mānena** *daerek* BIS rib blong hem ENG his/her ribs FR ses côtes. [māneu, mānemā].

**māntrin** *indaerek* BIS mandarin ENG mandarin FR mandarin. *klasifaea*: kana (4).

**māpīlil** *indaerek* BIS fan ENG fan FR éventail. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**māsnena** *daerek* BIS lif blong wan wud ENG leaf (of a tree or plant) FR feuille (d'un arbre ou d'une plante).

**māsunā** *daerek* BIS baksaed blong hem ENG his/her back FR son dos. [māsu, māsumā].

**māvava** *indaerek* BIS pandanas ENG pandanus FR pandanus. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**māearina** *daerek* BIS fes bon blong hem ENG his/her first born child FR son premier enfant.

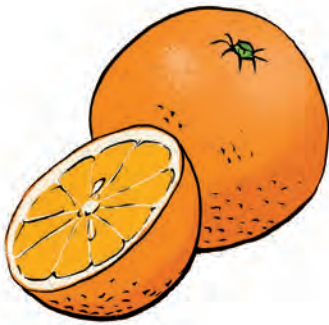
**māenena** *daerek* BIS brata blong wan woman ENG her brother FR son frère

(d'une femme). [m̃weneu, m̃eneṃa].  
komperem: aruena; puruvi; ruenlai;  
wolai.

**m̃eṃena** daerek BIS bel blong hem ENG  
his/her stomach FR son ventre. [mopou,  
mopom̃a].

**m̃esnena** daerek BIS stamba blong  
wan wud ENG trunk (of a tree), base (of  
something) FR tronc (d'un arbre), base  
(de qeulque chose). komperem:  
mosnena.

**mol** indaerek BIS aranis ENG orange FR  
orange. klasifaea: kana (4); m̃ana (4).



### kana / m̃ana mol

**naef** indaerek BIS naef ENG knife FR  
couteau. klasifaea: kiena/sana (3).  
komperem: playu.

**nani** indaerek BIS nani ENG goat FR  
chèvre. klasifaea: kiena/sana (4).



### kiena / sana nani

**narina** daerek BIS pikinini blong hem  
ENG his/her child, its offspring FR son  
enfant, sa progéniture. [naru,  
narum̃a]. komperem: ninusnena.

**nenosnena** daerek BIS nil blong wan  
wud ENG thorn (of a plant) FR épine  
(d'une plante).

**net** indaerek BIS net ENG net FR filet.  
klasifaea: kiena/sana (4); m̃ana (4).

**nina** daerek BIS pas blong hem ENG  
his/her pus FR son pus.

**ninuna** daerek BIS sado blong hem ENG  
his/her shadow FR son ombre. [ninu,  
ninum̃a].

**ninusnena** daerek BIS pikinini blong  
wan animol ENG offspring (of an  
animal) FR progéniture (d'un animal).  
komperem: narina.

**nisnena** daerek BIS niu frut blong wan  
wud ENG new fruit (of a tree or plant) FR  
nouveau fruit (d'un arbre ou d'une  
plante).

**nompui** indaerek BIS pig ENG pig FR  
cochon. klasifaea: kiena/sana (1);  
kana (4).



### kiena / sana nompui



### kana nompui

**none** indaerek BIS sanbij ENG sand FR  
sable. klasifaea: m̃ana (4).

**norava** indaerek BIS yad, eria long  
velej ENG yard, area in village FR cour,  
zone dans le village. klasifaea: m̃ana  
(4).

**os** *indaerek* BIS hos ENG horse FR cheval.  
*klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*:  
wosi.

**paenap** *indaerek* BIS paenap ENG  
pineapple FR ananas. *klasifaea*: kana  
(4).

**paip** *indaerek* BIS paep ENG pipe FR  
tuyau, pipe. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pak** *indaerek* BIS bag ENG bag FR sac.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).

**paravi** *indaerek* BIS bredfruit ENG  
breadfruit FR fruit à pain. *klasifaea*:  
kana (4).



### kana paravi

**pasnena** *daerek* BIS pat blong wan  
samting ENG part or section (of  
something) FR part ou section (de  
quelque chose).

**patrum** *indaerek* BIS batrum ENG  
bathroom FR salle de bains. *klasifaea*:  
kiena/sana (4).

**pelet** *indaerek* BIS plet ENG plate FR  
assiette. *klasifaea*: kana (3);  
kiena/sana (4);

**pen** *indaerek* BIS pen ENG pen FR stylo.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).

**pensel** *indaerek* BIS pensel ENG pencil FR  
crayon. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pepa** *indaerek* BIS pepa ENG paper FR  
papier. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pesin** *indaerek* BIS besin ENG basin FR  
lavabo. *klasifaea*: kiena/sana (4);  
kana (4).

**petsit** *indaerek* BIS bedsit ENG bedsheet  
FR drap de lit. *klasifaea*: m̃ana (4).

**piaika** *indaerek* BIS tin fis ENG tinned fish  
FR conserves de poisson. *klasifaea*:  
kana (4). *komperem*: tin.

**piaki** *indaerek* BIS sospen ENG saucepan  
FR marmite. *klasifaea*: kana (3).



### kana piaki

**piala** *indaerek* BIS dis, bol ENG dish, bowl  
FR assiette. *klasifaea*: kana (4).

**piasnena** *daerek* BIS sel blong wan  
animol ENG shell (of an animal) FR  
coquille (d'un animal).

**piawi** *indaerek* BIS kontena blong wota  
ENG water container, cup, bottle FR  
tasse, bouteille. *klasifaea*: m̃ana (4).

**pigkurunena** *daerek* BIS nil blong hem  
ENG his/her nail, its claw FR son ongle, sa  
griffe. [pigkuruneu, pigkurunem̃a].

**pilepilena** *daerek* BIS tae blong  
hem ENG his/her thigh FR sa cuisse.  
[pilipileneu, pilepilenem̃a].

**pilo** *indaerek* BIS pilo ENG pillow FR  
oreiller. *klasifaea*: m̃ana (4).  
*komperem*: yuluga.

**pinat** *indaerek* BIS pistas, pinat ENG  
peanut FR cacahuète. *klasifaea*: kana  
(4).

**pipina** *daerek* BIS cheek ENG his/her  
cheek FR sa joue. [pipiu, pipim̃a].

**piteta** *indaerek* BIS kumala ENG sweet  
potato FR patate douce. *klasifaea*:  
kana (4). *komperem*: kumala.

**plagket** *indaerek* BIS blangket ENG  
blanket FR couverture. *klasifaea*: m̃ana  
(3).

**plastik** *indaerek* BIS plastik botel ENG  
plastic bottle FR bouteille en plastique.  
*klasifaea*: m̃ana (4).

**playu** *indaerek* BIS naef ENG knife FR  
couteau. *klasifaea*: kiena/sana (2).  
*komperem*: naef.



### kiena / sana playu

**playu** *indaerek* BIS bambu ENG bamboo  
FR bambou. *klasifaea*: māna (4).

**playu kokan** *indaerek* BIS smol naef  
ENG small knife FR petit couteau.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).

**pogosnena** *daerek* BIS taem blong  
wan samting ENG time (of something) FR  
temps (de quelque chose).

**pol** *indaerek* BIS bol ENG ball FR ballon.  
*klasifaea*: kiena/sana (4).



### Kiena / sana pol

**popunena** *daerek* BIS doti blong hea  
ENG his/her dandruff FR ses pellicules.  
[popuneu, popunemā].

**porosnena** *daerek* BIS sid blong wan  
frut ENG seed (of a fruit) FR graine (d'un  
fruit). *komperem*: kurusnena.

**porotano** *indaerek* BIS graon ENG  
ground FR terre. *klasifaea*: kiena/sana  
(4).

**pot** *indaerek* BIS bot ENG boat FR bateau.  
*klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*:  
wa.

**pota** *indaerek* BIS puskat ENG cat FR  
chat. *klasifaea*: kiena/sana (4).  
*komperem*: puskat.



### kiena / sana pota

**potel** *indaerek* BIS botel ENG bottle FR  
bouteille. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**potisprei** *indaerek* BIS bodisprei ENG  
deoderant FR déoderant. *klasifaea*:  
kiena/sana (4).

**pramene** *indaerek* BIS raep banana  
ENG ripe banana FR banane mûre.  
*klasifaea*: kana (4).



### kana pramen

**pravi** *indaerek* BIS banana ENG banana  
FR banane. *klasifaea*: kana (2);  
kiena/sana (4).

**prayuna** *daerek* BIS titi blong hem ENG  
his/her breast FR ses seins. [prayu,  
prayumā].

**pret** *indaerek* BIS bred ENG bread FR  
pain. *klasifaea*: kana (4).



### kana pret

**prum** *indaerek* <sup>BIS</sup> brum <sup>ENG</sup> broom <sup>FR</sup> balai. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**puk** *indaerek* <sup>BIS</sup> buk <sup>ENG</sup> book <sup>FR</sup> livre. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: tusi.

**puluk** *indaerek* <sup>BIS</sup> buluk <sup>ENG</sup> cow <sup>FR</sup> vache. *klasifaea*: kiena/sana (2); kana (4).



**kiena / sana puluk**

**pulukakoanena** *daerek* <sup>BIS</sup> gil blong wan fis <sup>ENG</sup> gills (of a fish) <sup>FR</sup> branchies (d'un poisson).

**pulusnena** *daerek* <sup>BIS</sup> hol we wan wud i bin foldaon o we wan animol i bin mekem <sup>ENG</sup> hole (made by a fallen tree or an animal) <sup>FR</sup> trou (fait par un arbre ou un animal tombé).

**pumara** *indaerek* <sup>BIS</sup> stik insekt <sup>ENG</sup> stick insekt <sup>FR</sup> phasme. *klasifaea*: kana (4).

**puna** *daerek* <sup>BIS</sup> ples blong hem we i stap long hem oltaem <sup>ENG</sup> his/her place of usual residence <sup>FR</sup> son lieu de résidence habituelle. [pun inu, puña].

**puriuna** *daerek* <sup>BIS</sup> bun blong hem <sup>ENG</sup> his/her/its bone <sup>FR</sup> son os. [puriu, puriunã]. *komperem*: puriunena.

**puriunena** *daerek* <sup>BIS</sup> bun blong hem <sup>ENG</sup> his/her bone <sup>FR</sup> son os. [puriun inu, puriunẽã]. *komperem*: puriuna.

**purlaki** *indaerek* <sup>BIS</sup> tri <sup>ENG</sup> tree <sup>FR</sup> arbre. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pursi** *indaerek* <sup>BIS</sup> sup <sup>ENG</sup> soup <sup>FR</sup> soupe. *klasifaea*: ñana (4). *komperem*: sup.

**purukaunena** *daerek* <sup>BIS</sup> solda blong hem <sup>ENG</sup> his/her shoulder <sup>FR</sup> son épaule. [purukauneu, purukaunẽã].

**purutevi** *indaerek* <sup>BIS</sup> sugaken <sup>ENG</sup> sugarcane <sup>FR</sup> canne à sucre. *klasifaea*: ñana (3); kana (4).



**ñana purutevi**

**puruvi** *indaerek* <sup>BIS</sup> brata <sup>ENG</sup> brother <sup>FR</sup> frère. *klasifaea*: kiena/sana (4).

*komperem*: aruena; ñenena; wolai; ruenlai.

**purve** *indaerek* <sup>BIS</sup> navara <sup>ENG</sup> germinating coconut <sup>FR</sup> noix de coco germée. *klasifaea*: kana (4).



**kana purve**

**purumaru** *indaerek* <sup>BIS</sup> stamba blong kokonas <sup>ENG</sup> coconut palm tree <sup>FR</sup> cocotier. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).



**kiena / sana puru maru**



**puruvinasa** *indaerek* BIS flaoa tri ENG flower tree FR arbre à fleurs. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**puskat** *indaerek* BIS puskat ENG cat FR chat. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: pota.

**put** *indaerek* BIS but ENG boots FR bottes. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pagkin** *indaerek* BIS kap ENG cup FR tasse. *klasifaea*: māna (4). *komperem*: kap.

**paket** *indaerek* BIS baket ENG bucket FR seau. *klasifaea*: kiena/sana (4); māna (4).

**palu** *indaerek* BIS krik ENG creek FR ruisseau. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**pāpel** *indaerek* BIS sak ENG shark FR requin. *klasifaea*: kana (4).



Kana pāpel

**parina** *daerek* BIS hed blong hem ENG his/her head FR sa tête. [pāru, pārmā].

**paskel** *indaerek* BIS baiskel ENG bicycle FR vélo. *klasifaea*: kiena/sana (4).



kiena / sana paskel

**pāsuna** *daerek* BIS tam o bigfala to blong hem ENG his/her thumb or big toe

FR son pouce ou gros orteil. [pāsu na limau].

**pegasnena** *daerek* BIS bandel o grup ENG bundle, group FR paquet, groupe. *komperem*: kiasnena.

**peligasnena** *daerek* BIS rus blong wan wud ENG roots (d'un arbre) FR racines (d'un arbre).

**perena** *daerek* BIS baksaed o en blong hem o wan samting ENG his/her/its bottom, end FR son fond, extrémité. [pēreu, pēremā].

**raes** *indaerek* BIS raes ENG rice FR riz. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: kopuluker.

**rana** *daerek* BIS bihaen blong hem ENG behind him/her/it FR derrière lui. [rau, ramā].

**rapa** *indaerek* BIS kauju, raba ENG rubber FR caoutchouc, gomme. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**repina** *daerek* BIS bubu blong bifo blong hem ENG his/her ancestor FR son ancêtre. [repiu, repmā].

**rop** *indaerek* BIS rop ENG rope FR corde. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**ruenlai** *daerek* BIS brata blong hem, man blong sista blong woman blong hem ENG his brother, wife's sister's husband FR son frère, le mari de la sœur de sa femme. *komperem*: aruena; mēnena; puruvi; wolai.

**rula** *indaerek* BIS rula ENG ruler FR règle. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**rum** *indaerek* BIS rum ENG room FR chambre. *klasifaea*: māna (4).

**sapat** *indaerek* BIS sabat ENG flip-flops FR tongs / claquette. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**sea** *indaerek* BIS jea ENG chair FR chaise. *klasifaea*: kiena/sana (3). *komperem*: lelen totanoena

**senereta** *indaerek* BIS jenereta ENG generator FR générateur. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**sigkom** *indaerek* BIS singgam ENG chewing gum FR chewing-gum. *klasifaea*: māna (4).

**silat** *indaerek* BIS salad ENG salad FR salade. *klasifaea*: kana (4).

**simen** *indaerek* BIS semen ENG cement FR ciment. *klasifaea*: m̃ana (4).

**sina** *daerek* BIS sitsit blong hem ENG his/her excrement FR ses excréments. [siu, sim̃a].

**sinasnena** *daerek* BIS insaed blong wan frut ENG insides (of a fruit) FR chair (d'un fruit).

**sinena** *daerek* BIS gat blong hem ENG his/her intestines FR ses intestins. [sineu, sinem̃a].

**sinen puluk** *indaerek* BIS gat blong buluk ENG guts of cow FR tripes de vache. *klasifaea*: kana (4).

**sipet** *indaerek* BIS sped ENG spade FR bêche. *klasifaea*: kiena/sana (3).

**sirina** *daerek* BIS spet blong hem ENG his/her spittle, saliva FR sa salive. [siriu, sirim̃a].

**sirusnena** *daerek* BIS sut blong wan wud ENG shoot (of a plant) FR pousse (d'une plante).

**sisi** *indaerek* BIS pikinini ENG child FR enfant. *klasifaea*: kana (4).

**sitosnena** *daerek* BIS top blong wan wud ENG top shoot (of a plant) FR pousse (d'une plante). *komperem*: lusnena.

**sop** *indaerek* BIS sop ENG soap FR savon. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**sota** *indaerek* BIS sot ENG shirt FR chemise. *klasifaea*: m̃ana (3); kiena/sana (4);.

**stoa** *indaerek* BIS stoa ENG store FR magasin. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**string** *indaerek* BIS string ENG fishing line, string FR fil de pêche, ficelle. *klasifaea*: kana (4).

**suka** *indaerek* BIS suga ENG sugar FR sucre. *klasifaea*: m̃ana (4).

**sukul** *indaerek* BIS skul ENG school FR école. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**sum̃are** *indaerek* BIS joj ENG church FR église. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**sup** *indaerek* BIS sup ENG soup FR soupe. *klasifaea*: kana (4); m̃ana (4). *komperem*: pursi.

**supun** *indaerek* BIS spun ENG spoon FR cuillère. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (3).

**suri** *indaerek* BIS samting ENG thing FR chose. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4); m̃ana (4).

**sur kiki** *indaerek* BIS samting swit ENG sweet thing FR chose sucrée. *klasifaea*: kana (4).

**sur tai** *indaerek* BIS wan samting ENG one thing FR une chose. *klasifaea*: kana (4).

**sus** *indaerek* BIS jus ENG juice FR jus. *klasifaea*: m̃ana (4).



m̃ana sus

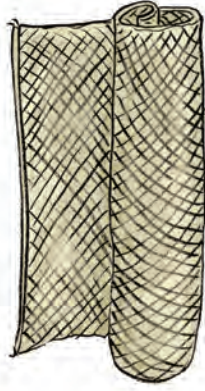
**susnena** *daerek* BIS sut blong wan rop ENG runner (of a vine) FR son coureur (d'une vigne).

**suwe** *indaerek* BIS kaen selfis ENG type of shellfish FR type de fruits de mer. *klasifaea*: kana (4).

**taena** *daerek* BIS masta (blong wan animol) ENG owner (of a domestic animal) FR propriétaire maître (d'un animal domestique).

**tag** *indaerek* BIS tang ENG tank FR réservoir d'eau. *klasifaea*: kiena/sana (4); m̃ana (4).

**takwe** *indaerek* BIS pandanas mat ENG pandanus mat FR natte en feuilles de pandanus. *klasifaea*: m̃ana (3); kiena/sana (3); kana (4).



### māna takwe

**tamono** *indaerek* BIS kaen yam ENG type of yam FR type d'igname. *klasifaea*: kana (4).

**tamosnena** *daerek* BIS fes bon blong pig ENG first born (of a pig) FR premier-né (d'un cochon).

**tana** *daerek* BIS blad blong hem ENG his/her blood FR son sang. [tau, tamā].

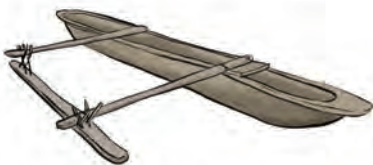
**tarirwa** *indaerek* BIS ho ENG hoe FR houe. *klasifaea*: kiena/sana (4); kana (4).

**taro pit** *indaerek* BIS taro Fiji ENG Fijian taro FR taro de Fiji. *klasifaea*: kana (4).

**tasinena** *daerek* BIS bodi blong hem, ded bodi blong hem ENG his/her body, corpse FR son corps, cadavre. [tasineu, tasinemā].

**tata** *indaerek* BIS mit ENG meat FR viande. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: mit.

**tawagka** *indaerek* BIS kenu ENG canoe FR pirogue. *klasifaea*: kiena/sana (4).



### kiena / sana tawagka

**tawel** *indaerek* BIS tawel ENG towel FR serviette. *klasifaea*: kiena/sana (4); māna (4).

**tawo** *indaerek* BIS natavoa ENG Indian almond FR badamier. *klasifaea*: kana (4).

**tep** *indaerek* BIS kaen navele ENG type of bushnut FR type de noix de brousse. *klasifaea*: kana (4).

**tepol** *indaerek* BIS teibol ENG table FR table. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**terak** *indaerek* BIS trak ENG truck FR camion. *klasifaea*: kiena/sana (3). *komperem*: lavar; leto.

**teraosis** *indaerek* BIS traoses ENG trousers FR pantalon. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**terasina** *daerek* BIS gru blong ol kakae we oli gro ananit long graon olsem yam, taro ENG shoot (of a tuber) FR tournage (d'un tubercule). *komperem*: susnena.

**terawasnena** *daerek* BIS glu blong wan wud ENG resin (of a tree) FR résine (d'un arbre).

**ti** *indaerek* BIS ti ENG tea FR thé. *klasifaea*: māna (3).



### māna ti

**timpa** *indaerek* BIS timba ENG timber FR bois. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**tin** *indaerek* BIS tin kakae ENG tinned food FR conserves. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: piaika.

**tin tuna** *indaerek* BIS tin tuna ENG tinned tuna FR conserves de thon. *klasifaea*: kana (4).

**tog** *indaerek* BIS mat we oli wivim long lif kokonas ENG coconut leaf mat FR natte en feuilles de coco. *klasifaea*: māna (2); kana (4).

**toilet** *indaerek* BIS smolhaos, kosis ENG toilet FR toilette. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: kolosis.

**toilet pepa** *indaerek* <sup>BIS</sup> toilet <sup>ENG</sup> toilet paper <sup>FR</sup> papier toilette.

*klasifaea*: kiena/sana (4).

**tomate** *indaerek* <sup>BIS</sup> tomato <sup>ENG</sup> tomato <sup>FR</sup> tomate. *klasifaea*: kana (4).

**tram** *indaerek* <sup>BIS</sup> dram <sup>ENG</sup> drum, barrel <sup>FR</sup> fût, baril. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**tres** *indaerek* <sup>BIS</sup> dres <sup>ENG</sup> dress <sup>FR</sup> robe. *klasifaea*: m̃ana (4).

**tusi** *indaerek* <sup>BIS</sup> buk <sup>ENG</sup> book <sup>FR</sup> livre. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: puk.



#### kiena / sana tusi

**um̃a** *indaerek* <sup>BIS</sup> hom <sup>ENG</sup> home <sup>FR</sup> domicile. *klasifaea*: m̃ana (4).

**varu** *indaerek* <sup>BIS</sup> mani <sup>ENG</sup> money <sup>FR</sup> argent. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**varvara** *indaerek* <sup>BIS</sup> bed <sup>ENG</sup> platform <sup>FR</sup> plate-forme. *klasifaea*: kiena/sana (4); m̃ana (4).

**vena** *daerek* <sup>BIS</sup> sista blong man blong hem, waef blong brata blong hem <sup>ENG</sup> her husband's sister, his/her brother's wife <sup>FR</sup> la sœur de son mari, la femme de son frère.

**vigesnena** *daerek* <sup>BIS</sup> bandel blong kokonas <sup>ENG</sup> bundle (of coconuts) <sup>FR</sup> bouquet (de noix de coco).

**viluna** *daerek* <sup>BIS</sup> hea blong hem <sup>ENG</sup> his/her hair <sup>FR</sup> ses cheveux. [vilu, vilum̃a].

**vinasa** *indaerek* <sup>BIS</sup> flaoa <sup>ENG</sup> flower <sup>FR</sup> fleur. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: flaoa; meme.

**vinasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> flaoa blong wan wud <sup>ENG</sup> flower (of a tree or plant) <sup>FR</sup> fleur (d'un arbre our d'une plante).

**vinena** *daerek* <sup>BIS</sup> sista blong hem (blong man) <sup>ENG</sup> his sister <sup>FR</sup> sa sœur

(d'un homme). [vineu, vinem̃a].

*komperem*: luena.

**vinusnena** *daerek* <sup>BIS</sup> longfala blong wan samting <sup>ENG</sup> length (of something) <sup>FR</sup> longueur (de quelque chose).

**viyu** *indaerek* <sup>BIS</sup> masket <sup>ENG</sup> gun <sup>FR</sup> fusil. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**wa** *indaerek* <sup>BIS</sup> bot, sip <sup>ENG</sup> boat, ship <sup>FR</sup> bateau, navire. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: pot.



#### kiena / sana wa

**wamena** *daerek* <sup>BIS</sup> pispis blong hem <sup>ENG</sup> his/her urine <sup>FR</sup> son urine. [wameu, wamem̃a].

**wasia** *indaerek* <sup>BIS</sup> wota blong wan samting <sup>ENG</sup> liquid of something <sup>FR</sup> liquide de quelque chose. *klasifaea*: m̃ana (4). *komperem*: wii.

**wasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> wota blong wan samting <sup>ENG</sup> liquid or juice (of something) <sup>FR</sup> liquide ou jus (de quelque chose).

**wasnen mrakapis** *indaerek* <sup>BIS</sup> wota blong popo <sup>ENG</sup> water of papaya <sup>FR</sup> eau de papaye. *klasifaea*: m̃ana (4).

**wel** *indaerek* <sup>BIS</sup> oel <sup>ENG</sup> oil <sup>FR</sup> huile. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**wel** *indaerek* <sup>BIS</sup> wel <sup>ENG</sup> well <sup>FR</sup> puits. *klasifaea*: m̃ana (4).

**wii** *indaerek* <sup>BIS</sup> wota <sup>ENG</sup> water <sup>FR</sup> eau. *klasifaea*: m̃ana (1); kiena/sana (4). *komperem*: wasia.



### m̃ana wii

**wii pisun** *indaerek* <sup>BIS</sup> hot wota, hot drink <sup>ENG</sup> hot water, hot drink <sup>FR</sup> eau chaude, boisson chaude. *klasifaea*: m̃ana (4).

**wil̃paro** *indaerek* <sup>BIS</sup> wilbaro <sup>ENG</sup> wheelbarrow <sup>FR</sup> brouette. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**wiñpaip** *indaerek* <sup>BIS</sup> winpaep <sup>ENG</sup> snorkel pipe <sup>FR</sup> tuba. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**wolai** *indaerek* <sup>BIS</sup> brata <sup>ENG</sup> brother <sup>FR</sup> frère. *klasifaea*: kana (4). *komperem*: aruena; m̃enena; puruvi; ruenlai.

**wona** *daerek* <sup>BIS</sup> man o woman blong hem <sup>ENG</sup> his/her spouse <sup>FR</sup> son conjoint, époux(se). [wou, wom̃a].

**wosi** *indaerek* <sup>BIS</sup> hos <sup>ENG</sup> horse <sup>FR</sup> cheval. *klasifaea*: kiena/sana (4). *komperem*: os.

**wosnena** *daerek* <sup>BIS</sup> antap blong wan samting <sup>ENG</sup> top surface (of something) <sup>FR</sup> surface supérieure (de quelque chose). [wosneu, wosnem̃a].

**yaku** *indaerek* <sup>BIS</sup> top blong hil <sup>ENG</sup> hill-line, ridge <sup>FR</sup> ligne de collines. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**yaf** *indaerek* <sup>BIS</sup> yad <sup>ENG</sup> yard <sup>FR</sup> cour. *klasifaea*: kana (4).

**yato** *indaerek* <sup>BIS</sup> faeawud <sup>ENG</sup> firewood <sup>FR</sup> bois de chauffage. *klasifaea*: kana (4).



### kana yato

**yepa** *indaerek* <sup>BIS</sup> spes <sup>ENG</sup> space <sup>FR</sup> espace. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**yepasnena** *daerek* <sup>BIS</sup> saed blong wan samting <sup>ENG</sup> side (of something) <sup>FR</sup> côté (de quelque chose). [yepasneu, yepasnem̃a].

**yepena** *daerek* <sup>BIS</sup> bodi blong hem <sup>ENG</sup> his/her body <sup>FR</sup> son corps. [yepeu, yepem̃a].

**yepsun** *indaerek* <sup>BIS</sup> hot san <sup>ENG</sup> hot sun <sup>FR</sup> soleil chaud. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**yerena** *daerek* <sup>BIS</sup> jes blong hem <sup>ENG</sup> his/her chest <sup>FR</sup> sa poitrine. [yereu, yerem̃a].

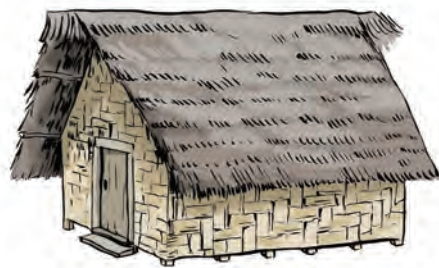
**yo** *indaerek* <sup>BIS</sup> ples, eria <sup>ENG</sup> place, area <sup>FR</sup> endroit, région. *klasifaea*: kiena/sana (3).

**yom̃arua** *indaerek* <sup>BIS</sup> bus <sup>ENG</sup> bush, forest, jungle <sup>FR</sup> forêt, jungle. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**yu** *indaerek* <sup>BIS</sup> titi <sup>ENG</sup> breast <sup>FR</sup> sein. *klasifaea*: m̃ana (4).

**yuluga** *indaerek* <sup>BIS</sup> pilo <sup>ENG</sup> pillow <sup>FR</sup> oreiller. *klasifaea*: m̃ana (4). *komperem*: pilo.

**yum̃a** *indaerek* <sup>BIS</sup> haos <sup>ENG</sup> house <sup>FR</sup> maison. *klasifaea*: m̃ana (1); kana (4).



### m̃ana yum̃a

**yum̃aena** *indaerek* <sup>BIS</sup> wok <sup>ENG</sup> work <sup>FR</sup> travail. *klasifaea*: kiena/sana (4).

**yuwi** *indaerek* <sup>BIS</sup> yam <sup>ENG</sup> yam <sup>FR</sup> igname. *klasifaea*: kana (3).



### kana yuwi





